

FC³⁴OB

CLUB-ORGAN 1/23



4 Lattenkreuze.

5 «Tore des Monats».

Eine Bank.

Ja gärn!



B E K B

B C B E

Inhaltsverzeichnis

Club-Organ	4
Wort des Präsidenten	6
Termine	9
Informationen	10
Weisch no 2023	12
Sponsorenparcours	14
Rückblick 1. Mannschaft	16
Portrait Patrice Stachelhaus	19
Frauen	20
Portrait Barbara Martins de Sousa	21
Bericht FF15	22
Jahresbericht 2. Mannschaft	24
Portrait Cyrille Rufer.....	25
Bericht Senioren	26
Portrait Mirio Woern	28
Bericht Junioren	30
Jubiläumsfest 103 Jahre FC Mett	32
Dank an unsere Sponsoren	34



Vorstand

Präsident	Marc Schneider	079 957 41 84
Vizepräsident	Markus Maibach	077 523 94 79
Sportchef/Spiko	Stephan Gloor	077 427 08 81
Junioren & KiFu	Loic Pianaro	079 721 09 97
Frauenfussball	Vakant	
Verantwortlicher J&S	Cyril Allemand	078 886 92 91
Finanzen	Hansjörg Herren	079 382 62 62
	Amleto Nigro	079 411 93 16
Vereinsadministration	Sascha Dubach	079 578 23 26
Protokollführer	Marc Woodtli	032 328 60 80
Social Media / Cluborgan	Mirio Woern	079 317 30 59

Funktionäre

Trainer 1. Mannschaft (3. Liga)	Fuat Abdulahi	078 609 33 32
Trainer FC Mett (5. Liga)	Joao Manuel Marques	078 242 54 34
Trainer Frauen	Jose Antonio Pereira	079 479 94 66
Trainer Junioren B	Joao Manuel Marques	078 242 54 34
Trainer Junioren C	Esrom Binyam	077 979 65 35
Trainer Junioren Da	Esrom Binyam	077 979 65 35
Trainer Junioren Db	Sükrü Kara	078 884 20 47
Trainer Junioren E	Hugo Miguel Meireles	078 679 22 53
Trainer Junioren F	Eider Quintero	076 711 96 39
Trainer Bambini	Roger Renfer	079 592 02 19
Trainer FF19 (Frauen)	Jose Antonio Pereira	079 479 94 66
Trainer FF15 (Mädchen)	Hugo Miguel Meireles	078 679 22 53
Trainer FF12 (Mädchen)	Hugo Miguel Meireles	078 679 22 53
Trainer Senioren 30+	Erol Zeray	076 421 84 51
Trainer Senioren 40+ (FC Mett)	Stephan Adam	079 295 97 61
Buvette	Markus De Pellegrin	076 360 31 14

Redaktion und Inserate: Mirio Woern, 079 317 30 59, cluborgan@fcboezingen34.ch
Gestaltung und Druck: liebcom grafik+internet, Meinisberg, www.liebcom.ch, 078 611 80 88

Briefadresse: FC Bözingen 34, Magnolienweg 6, 2556 Schwadernau
Internet: www.fcboezingen34.ch / facebook.com/fcb34biel / instagram.com/fcboezingen34
Auflage: 500 Ex.



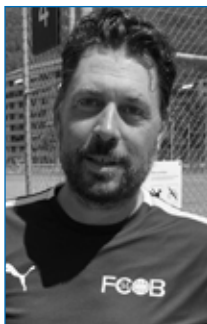
webbudget

online zum fixpreis

Gönnen Sie sich jetzt eine moderne, einfache und dennoch individuelle Webseite, die sich stets ihrer Umgebung anpasst und die Inhalte in ganz einfacher Form durch Sie veränderbar macht, zum **einmaligen Fixpreis!**



Jetzt ganz einfach Webseite und Administration **ausprobieren** auf www.web-budget.ch



Liebe Buschanger und Buschangerinnen, liebe Mitglieder und Mitgliederinnen, liebe Freundinnen und Freunde vom FC Bötzingen 34,

Als Mitte März die Credit Suisse in einer Nacht- und Nebelaktion durch das Mitwirken von SNB, Bund durch die UBS AG übernommen wurde, war dies für mich im letzten Halbjahr eines der prägendsten Ereignisse.

Am 12.6. wurde die Transaktion nun formell abgeschlossen und meine CS-Aktien wurden in UBS-Aktien umgetauscht. D.h. nach knapp 30 Jahren als Angestellter der Credit Suisse Gruppe, bin ich nun ein Angestellter des UBS-Konzerns.

Ich bin zuversichtlich, dass ich auch in der neuen Organisation eine Arbeitsstelle erhalte. Ich möchte mich hier bei allen unter Euch bedanken, welche sich in den vergangenen Monaten über meine Situation erkundigt haben und mir Zuspruch gaben. MERCI!

Dies macht einen Verein aus und bestätigt meine Meinung, dass wir in Bötzingen mehr als nur Fussballspielen. We are family!

Eine weitere Erkenntnis aus dem CS-Debakel

ist, dass wir unsere Werte und DNA schützen und verteidigen müssen. Bezogen auf den FC Bötzingen 34 geht es darum, unsere Werte nach aussen zu tragen. Wir sind ein Quartierverein. Wir wollen ehrlichen, fairen und offensiven Fussball, zeigen der Freude bereitet.

Wir wollen die jungen Talente fördern und fordern. Die Integration von jungen Spielern und Spielerinnen in die Aktivmannschaften und von Jungen und Mädchen in unseren Verein und Kultur steht im Fokus. Wir sind auf den Fussballplätzen ein gern gesehener Gast, denn obschon wir die Punkte mit nach Hause nehmen, haben wir Ordnung und Freude und spielen fair.

Die Highlights der Rückrunde:

- Die Frauenmannschaft kämpfte mit viel Personalproblemen, sie konnten aber mit einem grossen Engagement erste Siege und Punkte feiern.
- Das neugegründete FF15-Team erspielte sich ebenfalls die ersten Siege in der Rückrunde.
- Das Interesse von Mädchen am Fussballspielen hält an und monatlich stossen neue Spielerinnen dazu.
- Die Junioren C konnten die 1. Stärkeklasse locker halten.
- Das Seniorenteam wurde ungeschlagen Gruppensieger.
- Unser Fanionteam schaffte, nach einem unrühmlichen Start in die Rückrunde, mit viel Charakter und Teamgeist den Ligaerhalt.



Wort des Präsidenten

Auf nächste Saison hin, werden wir beim FC Bözingen drei Mädchenteams haben FF12, FF15 und FF19. Ich bin stolz, dass wir in der Gruppierung der Bieler Vereine klar das Zugpferd sind.

Ich danke allen von Herzen, welche sich für unseren Verein engagieren. Dennoch sind wir stetig auf der Suche nach Helfern, Trainern, Funktionären und Sponsoren. Meldet

Euch! Wir finden dann schon etwas Passendes.

Nun wünsche ich Euch allen eine tolle fussballfreie Sommerzeit und freue mich Euch auf dem Längfeld wieder zu sehen.

Sportliche Grüsse
Euer Presi

Salon
MILAGRO
Coiffure
Garcia Irène
Poststrasse 24 2504 Biel-Bienne
☎ 032 342 20 20



ALTES WISSEN, NEUES KÖNNEN

APOTHEKE DR. HYSEK AG | BÖZINGENSTRASSE 162 | 2500 BIEL/BIENNE 6
T +41 32 345 22 22 | INFO@DR-HYSEK.CH | WWW.DR-HYSEK.CH





Eisbis malerei

STEFAN EISBACHER

Spärsstrasse 6, CH-2562 Port
079 218 77 46, eisbismalerei@bluewin.ch

AUTO
reparag

Mettstrasse 111, 2504 Biel/Bienne
© 032 365 71 31, www.autorepar.ch
... weitere Ausstellung:
Hauptstrasse 182, 2552 Orpund

EMOTIONEN!



stop+go

Ihr Auto. Unsere Kompetenz.

SKODA – SEAT – VW – AUDI

Termine

Freitag, 18. August 2023

findet die Generalversammlung des FC Bözingen 34 in der Buvette auf dem Längfeld statt.

Samstag, 16. September 2023

finden wir uns für eine Neuausgabe des Oktoberfest auf dem Längfeld ein. Bei Brezeln und Weissbier wird tüchtig gefeiert!

Donnerstag, 19. Oktober 2023

laden wir unsere Sponsoren und Gönner zum mittlerweile traditionellen Fondue in die Buvette ein.

Wenn Sie das
an Ihr **Zuhause**
erinnert:



Heizsysteme von

Heizung | Sanitär | Solar | Spenglerei

Sonnenstrasse 17 | 2504 Biel

T +41 (0)32 344 96 00 | www.franconigrob.ch

FRANCONI +
GROB AG



Update zur Terrainsituation

Leider gibt es kein Update zur Terrainsituation auf dem Hauptplatz des Längfelds.

Die Fronten zwischen den verschiedenen Akteuren sind verhärtet und wir werden getröstet, resp. nicht proaktiv informiert, sondern lediglich auf Anfrage immer mit den gleichen Worten abgespiesen. Wir werden diesen Sommer erneut auf die Stadt Biel zugehen und die regionalen Medien einschalten.



Buvette

Im Rahmen der Energiesparmassnahmen haben wir die Lichter unserer Buvette umgerüstet. Wer das Glück hat auch noch nach Sonnenuntergang oder an Schlechtwettertagen in der Buvette zu verweilen, dem ist es sicherlich bereits aufgefallen. Die alten Stromfresser-Neonröhren wurden allesamt ersetzt. Die LED-Beleuchtung lässt unsere Buvette in hellem Licht erstrahlen. Böse Zungen behaupten es sei jeweils so hell, dass der Sonnenuntergang nicht bemerkt wird und so glatt die Zeit vergessen geht.

In einem nächsten Schritt werden wir Euch, liebe Buvetengäste, mit Getränkeköhl-

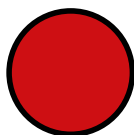
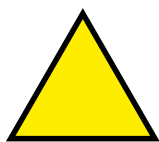
schränken der neusten Generation überraschen. Geplant sind zwei Getränkeköhl-schränke ausserhalb des ausserhalb der Theke zur Selbstbedienung und anschliessenden Bezahlung an der Buvette und der Offenaus-schank von Bier. Im Gegenzug wird das Buffet mit den Kühschubladen im Innenraum der Buvette ersetzt. Gleichzeitig werden die Anzahl der Gefrierschränke und Kühlschrän-ke reduziert, was doch, so hoffen wir, zu einem grossen Stromersparnis führen wird.

An dieser Stelle gilt mein Dank Markus Mai-bach, welcher hier in die Offensive ging, und die Umsetzung vorantreibt.





Freiburgstrasse 34, Biel | Tel. 032 323 73 33 | Rue de Fribourg 34, Bienne



erich herren
schreinerei - glaserei

079 439 94 72 - info@schreinerei-herren.ch

Aufgrund prominenter Abwesenheiten entschied sich der Vorstand, das Weisch NO 2023 nicht wie gewohnt und traditionell am 1. Heimspiel des Jahres durchzuführen, sondern schob es auf das zweite Spiel auf dem Längfeld in der Rückrunde. Als Gast empfangen wir für den sportlichen Teil unserer Nachbarn aus Orpund. Leider pushten die vielen Weisch NO Besucher, die sich auch sportlich über den Zustand des FC Bözingen 34 informieren wollten und das Spiel beobachteten, die Jungs nicht zu einem Sieg und man musste als Verlierer das Spielfeld verlassen. Ein Dämpfer für die gute Stimmung schien das nicht zu sein und die vielen Buschanger genossen beim Apéro den Austausch über gemeinsam erlebtes und beim Lesen der vielen alten Berichte und beim Durchgehen der unzähligen alten Fotos. Präsident Marc Schneider verdankte unsere treuen 340er Mitglieder persönlich und informierte in seiner Ansprache über die aktuelle Situation rund um den FCB34.

Pele und sein Buvetten Team kochten auf höchstem Niveau und verwöhnten ihre Gäste mit einem Kalbsschnitzel, Teigwaren an einer Morchelsauce! Wie immer Weltklas-

se! Wir bedanken uns bei Pele und seinen zahlreichen Helfer*innen für dieses perfekte Essen, was das Zweite Standbein unseres Anlasses darstellt nebst den Besuchern mit ihren Blau / Weissen Herzen.

Nach dem Dessert ging es Schlag auf Schlag! Nach dem Buschanger Lied, welches aus vollen Kehlen gesungen wurde, gab es eine Redlet mit attraktiven Preisen. Die Glücksfée Noe drehte am Rad, bis alle Preise einen glücklichen Abnehmer fanden. Das Redlet war ein voller Erfolg und die grossartigen Preise wurden strahlend in Empfang genommen. Wir bedanken uns bei allen Sponsoren für die grosszügige Unterstützung.

Es ist unglaublich schön, dass der traditionsreiche Anlass noch immer so viele Buschanger auf das Längfeld lockt und die Stimmung Jahr für Jahr fantastisch ist! Der Vorstand bedankt sich bei allen die dazu beigetragen haben, dass der FC Bözingen 34 seine Tradition in diesem Rahmen weiterführen kann.

MERCI VIU MAU!

Kusi

ANDREY'S

fine wine & spirits

Wein & Spirituosen Shop
Zentralstrasse 141
2503 Biel/Bienne

032 325 20 30 info@andreys.ch

www.andreys.ch
shop.andreys.ch





Sponsorenparcours

Nachdem im letzten Jahr der Sponsorenlauf in einen Sponsorenparcours umgewandelt wurde, hielt der Vorstand in diesem Jahr an dieser neuen Variante fest und konnte am 30. Mai 2023 (fast) alle Mannschaften auf den Platz bitten. Bei sonnigem Wetter wurde ein Parcours von den F-Junioren unter der Leitung von Coach Eider Quintero bis zur 1. Mannschaft in Angriff genommen. Vielen

Dank allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern und allen Sponsoren!

Zu den grössten Sammler(innen) gehörten in diesem Jahr Livio Monferrini, Michael Ngozi Onuoha, Samuel Thömen, Cinar Berwar, Marta Tekle und Isen Iseni. Besten Dank für euren grossen Einsatz!



hofer & häni AG



festmaterialvermietung

Tel. 079 432 06 22

Westerholz 14
2504 Biel/Bienne

hofer-haeni@bluewin.ch
www.hofer-haeni-festzelte.ch

gratis Parkplätze

Herzlich willkommen im



- **vielseitige Küche**
mit leckeren hausgemachten Spezialitäten
- **gepflegter Speisesaal**
hübsch dekoriert
- **grosser Festsaal mit Bühne**
die ideale Location für bis zu 100 Personen
- **Schräger Schopf**
Grillparty mit Freunden
- **gemütliche Gartenterrasse**
mit grossen schattigen Bäumen
- **Kinderspielplatz**
für unseren kleinen Gäste

Unser Bahnhofli-Hit

Flambi-Spiess®

Spiess-Variationen

direkt an Ihrem
Tisch flambiert!

Bahnhofstrasse 3 · 2555 Brugg · Tel. 032 373 11 37

www.restaurant-bahnhof-bruegg.ch

Rückblick 1. Mannschaft

Auf und Ab in der Rückrunde: Der Kampf des FC Bözingen 34 um den Ligaerhalt

Die Spieler des FC Bözingen 34 traten mit angespannten Muskeln und pochenden Herzen auf das Spielfeld, um gegen den FC Lengnau in der Rückrunde anzutreten. Trotz leidenschaftlichen Einsatzes und zahlreichen erstklassigen Chancen mussten sie sich mit einer enttäuschenden 2:0-Niederlage abfinden. Die rote Karte für Mike Brühlhart versetzte dem Team einen zusätzlichen Schlag, der die Herausforderungen nur vergrösserte.

Unsere tapferen Buschanger stemmten sich gegen diese Rückschläge und kämpften in den nachfolgenden Begegnungen unermüdlich. Besonders hervorzuheben ist die herzerwärmende Darbietung gegen den stark platzierten FC Azzurri, obwohl die verdienten drei Punkte weiterhin auf sich warten liessen. Die Erwartungen waren hoch beim Heimspiel gegen den FC Orpund, doch wurden sie durch eine vernichtende 5:1 Niederlage brutal zerschlagen. Inmitten dieser Turbulenzen zeigte sich der FC Bözingen 34 jedoch entschlossen, den Kurs zu ändern. Mike Brühlhart übergab die Trainerrolle an den ehemaligen Spieler Bilall Januzaj, der zusammen mit den verletzten Patrice Stachelhaus und Hajriz Zuzaku das Team wieder auf Kurs brachte. Ihr erstes grosses Aufeinandertreffen war das Spiel gegen den Aufstiegsaspiranten FC Nidau, in dem unser Team trotz einer 2:1 Führung am Ende den Kürzeren zog.

Doch genau wie der mythische Phönix liess sich unser Verein nicht unterkriegen. In einem Schlüsselspiel gegen Rütli b. Büren, an-

getrieben von Bilalls innovativen Strategien und Aufstellungen, kehrten die Buschanger ein anfängliches 1:0 Defizit um und sicherten sich drei entscheidende Punkte. Doch die bittere Niederlage gegen den SC Aegerten Brügg trübte das wiedererwachte Selbstvertrauen.

Aufgeben war aber keine Option für die Buschanger. Im Laufe der Rückrunde demonstrierten sie beeindruckend ihre Ausdauer und ihren Willen. Sie erkämpften einen stolzen 3:1 Sieg im Heimspiel gegen den FC Court und einen denkwürdigen Auswärtssieg in Tavannes, bei dem sie das Spiel in den letzten 15 Minuten drehten.

Nun stand das endgültige, entscheidende Spiel gegen den FC Moutier bevor. Ein Sieg würde den Klassenerhalt sichern. Mit erhobenen Köpfen und der unermüdlichen Entschlossenheit jedes Einzelnen sahen sie dem bevorstehenden Match entgegen.

Dann war es so weit. Am Sonntag, pünktlich um 9 Uhr, versammelten sich die Spieler, bereit für das letzte Spiel der Saison. Trotz der sengenden Hitze von 25 Grad behielten sie die Kontrolle, dominierten das Spiel, aber der Ball wollte einfach nicht ins Netz gehen. Doch dann, ein herausragendes Zusammenspiel zwischen der Verteidigung und dem Mittelfeld führte zu einer Chance für Marco Lütolf, der den Ball mit Finesse und Präzision in die linke Ecke schob. Die Uhr zeigte die 60. Minute - 1:0 für die Buschanger. Trotz wachsendem Druck vom Gegner, hielten unsere Männer stand, blockierten jeden Angriff und hielten ihren Vorsprung fest.



Rückblick 1. Mannschaft

Und dann, der ersehnte Schlusspfiff. Die Erleichterung, der Jubel, die pure Freude – der FC Bötzingen 34 hatte es geschafft. Sie hatten ihre Bestimmung erfüllt. Der Klassenerhalt war gesichert. Wie der Phönix, der seine

Flügel ausbreitet, hatte der FC Bötzingen 34 alle Widrigkeiten überwunden und den Auf-enthalt in der 3. Liga gesichert!

Haris Asani #8



Willkommens-
geschenk im Wert
von CHF 100.-

Wir sind Partner

Profitieren Sie von exklusiven Vorteilen dank der Partnerschaft mit Visana. Beantragen Sie bis zum 31.12.2023 eine Offerte oder einen Beratungstermin und Sie erhalten von uns als Dankeschön einen Coop-Gutschein im Wert von CHF 30.-.



Sascha Dubach
Leiter Agentur Lyss

Tel. 032 321 47 42, Mobile 079 578 23 26
sascha.dubach@visana.ch

Jetzt QR-Code scannen
und profitieren:



Wir verstehen uns.

visana



Vorname: Patrice
Nachname: Stachelhaus
Spitzname: Pädu, Stachu
Geburtstag: 09.08.1994
Position: Innenverteidiger
Beim FCB34 seit: 2000
Ausbildung: Studium Volkswirtschaftslehre
Beruf: Ökonom
Hobbies: Fussball, Segeln, Surfen, Skaten,
Ski, Snowboarden und weitere Bewegung
und Natur
Lieblingsgetränk: Kokosnusswasser
Lieblingspeise: Ramensuppe / Pizza

Meine Stärken im Fussball:
Physis, Ausdauer, Einsatz

Meine Schwächen im Fussball:
Technik

Liebingsclub: Bözingen 34

Liebingsgegner: Jeder, den wir in 6-Punkte-Spielen schlagen.

Beschreibe dein schönstes Tor:
Man glaubt es kaum, aber an einem Hallenturnier in den B Junioren von der Mittellinie in den Winkel.

Was bedeutet dir der FC Bözingen 34?
Viel mehr als Worte ausdrücken können. Ich versuche es mit dem Stichwort „Familie“.

Wo siehst du den Club in 10 Jahren?
Hoffentlich finanziell und personell so gesund wie eh und je vor dem hundertjährigen Jubiläum.



Frauen

La saison pour la 4^{ème} ligue féminine a été dure. Le premier tour a été très difficile parce que on jouait toujours avec 11, 10 ou même 9 joueuses. On n'avait pas de remplaçante.

Le deuxième tour s'est mieux déroulé, nous avons plus de joueuses. On a quand même gagné quelques matchs. On est fière de nous.





Prénom: Barbara
Nom de famille: Martins de Sousa
Surnom: Barbie
Anniversaire: 27/10/2005
Position: Libero
Au FCB34 depuis: 2016
Formation: Employé de commerce
Profession: Étudiante
Hobbies: jouer au foot, danser, chanter,
jouer au jeux vidéos
Boisson préférée: L'eau
Plat préféré: Lasagne

Mes points forts dans le football:
Tacles et vision du jeu/match

Mes faiblesses dans le football:
Ne pas être tranquille avec la balle

Club préféré: SL. Benfica

Adversaire préféré: FC Kirchberg

Décrive ton plus beau but:
Pendant un entraînement, on m'a passer la balle, j'ai tiré et ça a fait une lucarne.

Que signifie le FC Bözingen 34 pour toi?
Le FC Boujean a toujours représenté le foot féminin, vue que j'ai jamais joué dans une autre équipe. Tout ce que je sais aujourd'hui c'est grâce à ce club dont j'ai appris et j'ai évolué dans beaucoup de chose. L'équipe féminine est plutôt une deuxième famille pour moi. On joue ensemble, on rigole ensemble et cela me donne beaucoup de plaisir. J'ai que à remercier les filles.

Où verras-tu le club dans 10 ans?
Je vois le club tout les jours progresser, parce que le club contient de plus en plus d'équipe féminine surtout. J'espère que dans 10 ans le club aura plus d'équipes masculines et féminines.



Stadt Biel Ville de Bienne



Nach den ersten Erfahrungen in der letztjährigen Herbstrunde startete unsere FF15-Mannschaft in die Frühjahrsrunde. Gute Arbeit spricht sich um. So ist es keine Überraschung, dass teilweise bis zu 40 Mädchen zwischen 12 und 15 Jahren im Training in Bözingen waren. Der Fokus gilt der Freude am Fussballspiel, der Entwicklung der technischen und taktischen Fertigkeiten und etwas Regelkunde. Nachdem in der Vorrunde viele Spiele in Kanterniederlagen endeten, merkte man der Equipe an, dass gewisse Lehren gezogen wurden.

Der Sieg in einem Freundschaftsspiel hob die Motivation. Der Start in die Frühjahrsrunde verlief nach Plan. Erste Erfolge und Siege wurden realisiert und sogar dem Gruppensieger wurde ein Punkt entführt. Der Trainings-

besuch blieb mit durchschnittlich über 30 Mädchen sensationell hoch.

Durch die vielen Juniorinnen können wir nächste Saison eine FF19 Mannschaft in die Meisterschaft starten lassen. Im Gegensatz zur FF15, welche im 9er-Fussball spielt, spielen die FF19 den 11er-Fussball.

Im Rahmen der Gruppierung wird es nächste sogar 2 FF15 Teams geben. Eine läuft unter dem FC Azzurri und die andere unter uns.

Ein herzliches Dankeschön an unseren Coach Hugo Viera. Nur durch sein Engagement und Coolness, sind solche Erfolge möglich.

This story has to be continued



Fein Essen und Trinken mit schönster Aussicht
Herzlich Willkommen

restaurant
Bözingenberg

Karin und Roland Kilian

Tel. 032 341 17 70

www.boezingenberg.ch

Montag und Dienstag geschlossen





GEBR. HUMAIR GmbH

Umzüge und Transporte

Heidensteinweg 6, 2504 Biel

Tel. 032 341 45 35, www.humair-biel.ch



Wohnungsumzüge / Bürorumzüge / Kleintransporte / Treppenraupe /
Möbelaufzug bis 26 m / Möbellager / Umzugskartons



Jahresbericht 2. Mannschaft

Mit grosser Freude kann ich auf die Saison 2022/2023 zurückblicken und mit Stolz berichten, dass die aktuelle Lage beim FC Mett sehr zufriedenstellend ist.

Da die meisten der restlich verbliebenen Spieler nach der Saison 2021/2022 bereits fest mit dem Auflösen dieser Mannschaft gerechnet hatten, ist es umso schöner berichten zu können, dass in jedem Training mehr als 20 Personen erscheinen sind und ausserdem auch die Stimmung untereinander sehr gut ist. Genau das war das Ziel dieser Saison, nämlich die Mannschaft zu festigen.

Die Saison abgeschlossen haben wir mit 15 Punkten auf Rang 8. Auf den ersten Blick klingt dies ein bisschen ernüchternd, dennoch gibt es keine Gründe dies zu bemängeln, da wir unser Saisonziel sehr gut erreicht haben. Für die nächste Saison wurde über das Ziel in der Mannschaft abgestimmt und die grosse Mehrheit hat entschieden,

um den Aufstieg zu spielen. In dieser Mannschaft sehe ich genügend Potenzial dies zu erreichen, was jedoch sicherlich nicht einfach wird.

Gegen Ende der Saison habe ich mich dazu entschlossen, auf die nächste Saison zum FC Bözingen 34 in die 1. Mannschaft zurückzukehren da ich mir viel Gedanken darüber mache, wie lange ich noch aktiv Fussball spielen werde und es nochmals gerne in der 3. Liga versuchen möchte.

Es ist schwierig in Worte zu fassen wie viel Spass mir diese Saison mit diesen «super Jungs» gebracht hat und wie stolz ich bin, sie als Captain angeführt zu haben. Ich bedanke mich ganz herzlich bei den Verantwortlichen und natürlich auch bei der Mannschaft für diese schöne Zeit und wünsche viel Glück für die neue Saison

Cyrille Rufer

Sacha Sutter



**Installationen
Reparaturen
Spezialanfertigungen**

Spenglerei
Blechverarbeitung
Flachdächer
Steildächer

Schlosserei
Schweissarbeiten

Sanitär
Entstopfungen
Boiler Entkalkungen

Büro
Lysstrasse 21
3270 Aarberg

Atelier
Bözingenstrasse 157A
2504 Biel

t 079 358 28 76

sutter.condor@bluewin.ch





Vorname: Cyrille
Nachname: Rufer
Spitzname: Cyru
Geburtsdag: 20.02.1994
Position: Zentraler Innenverteidiger
Beim FCB34 seit: 2001
Ausbildung: Maler EFZ
Beruf: Maler
Hobbies: Darts, Konzerte/Festivals
Lieblingsgetränk: Bier
Lieblingsspeise: Cordon Bleu

Meine Stärken im Fussball:
Zweikampf

Meine Schwächen im Fussball:
Schuss

Lieblingsclub: FC Bözingen 34

Lieblingsgegner: FC Besa Biel

Beschreibe dein schönstes Tor:
Lob aus 30 Metern Entfernung ins Angeli
(Eigentor...)

Was bedeutet dir der FC Bözingen 34?
Zuhause / Familie

Wo siehst du den Club in 10 Jahren?
Definitiv nicht in der Champions League.



Seeländischer Bienenhonig aus eigener, naturgemässer Bienenhaltung

Edmund Nigg, Fliederweg 4, 3263 Bütigen
Tel. 032 373 42 52 – Natel 079 317 45 16
E-Mail: niggbalmer@bluewin.ch

Mitglied FC Bözingen 34



Die Frühlingsrunde der Altherrenmannschaft des FC Bözingen 34, zeigt auf was im Fussball mit Leidenschaft, Spass und ohne grosse Vorbereitung und Trainings möglich ist. Die Seniorenmannschaft mauserte sich vom klassischen 3. Halbzeit-Gewinner zur spielstarken und euphorisch auftrumpfenden Mannschaft, die dabei den Fokus auf die Stärke in und an der Harasse nicht verloren hat.

Ein Lob dem Erfolgstrainer Erol Mürinho! Akribisch vorbereitet, gezielte Übungen zur Rückrunde und eine neue taktische Marschroute bildeten den Grundstein zum Sensationserfolg. In der Winterpause in der Trainerweiterbildung wurde er fündig für die perfekte taktische Marschroute. Mit der Aufstellungsform Valentinstag und der neuen Herzformation sollten nicht nur mehr weibliche Zuschauerinnen zu den Spielen gelockt werden, sondern es sollte sich auch als sportlich gewinnbringend herausstellen. Das Fundament bildet das unerschöpfliche Torhüterreservoir im Verein! Unglaublich wer auch immer zwischen den Pfosten stand, er wuchs über sich heraus, häufig endete der Höhenflug jedoch auch jäh und zog eine Verletzung mit sich und so war der Torhüterverschleiss überdurchschnittlich hoch. Die Defensive, das Prunkstück dieser Saison, blieb zwar nie ohne Gegentreffer war aber an Eleganz und Abgeklärtheit kaum zu überbieten. Das Spiel wurde flach von hinten heraus angekurbelt und in den wichtigen Zweikämpfen war die Routine zu spüren und kein Vorbeikommen möglich. Im zentralen Mittelfeld setzte The Turkish ONE auf die jungen Wilden, die sich die Sporen abverdienen sollten. Die

Neuankömmlinge aus der Aktivmannschaft benötigten zwar ein halbes Jahr, um sich an das Tempo und die Zweikampfharte zu gewöhnen, spielten aber eine wichtige Rolle in der Rückrunde. Die flinken Flügelflitzer, profitierten von zahlreichen starken Pässen aus der Schaltzentrale, welche sie mit ihrem ganzen Speed erlaufen konnten, um danach häufig, Flanken hinter das Tor zu produzieren. Natürlich waren auch viele Torvorlagen mit dabei. Und ja dann war da noch der Liga Topscorer! Die Torschützenkanone sicherte sich Beksham bereits nach dem 4. Spiel, der Torhunger war aber nicht zu stillen und so schoss er einfach weiter Tore und berücksichtigte dazu jedes Körperteil!

Wenn man die Tabelle genau anschaut, sieht man nicht nur 8 Siege aus 8 Spielen, was Grund genug wäre, diese wieder bei Seite zu schieben und sich weiter zu freuen! NEIN Pro Spiel schoss man durchschnittlich über 4 Tore, kassierte aber auch jeweils knapp 2, das widerspiegelt die offensive Spielfreude. Deutlich verschlechtert hat man die Bilanz der Gelben Karten hier heisst es von 0 auf 3! Diese Linie verläuft jedoch parallel zu den Leistungen der Unparteiischen und statistisch gesehen gleicht sich das wieder aus.

Der Aufstieg war so nicht eingeplant und noch weniger gewollt und so muss man diese Rückrunde genau analysieren und die richtigen Schlüsse daraus ziehen, damit so etwas nicht wieder vorkommt! Spass bei Seite, die alten Wilden haben sich zum Aushängeschild des Vereins gemausert und mit ihrem wunderbar einfachen, aber sehr attraktiven Spiel das Herz des treuen Fans



Bericht Senioren

gewonnen. Einziger Wermutstropfen ist das frühe Aus im Kantonal Cup, als Vizecup-Sieger-Besieger muss man aber sagen, dass gegen diesen Gegner nicht mehr drin gelegen ist. Schön zu sehen war auch, dass die Spiele in dieser Rückrunde sehr fair waren und die gelben Karten nur aufgrund von Diskussionen zu denkwürdigen Entscheidungen der Schiedsrichter geholt wurden.

Trotz des sportlichen Erfolgs, die 3. Halbzeit wurde auch immer konzentriert in Angriff genommen und das Sammeln von Trophäen ging auf neuen Fussballplätzen weiter und man verhalf so einigen Pokalen zu altem Glanz und weniger Staub.

Wir freuen uns auf die nächste Spielzeit und sind guter Dinge, dass dieser unglaubliche Schwung und die Freude am Spiel mitgenommen werden kann. Natürlich muss beachtet werden, dass die lange und erholsame Sommerpause auch ihren Tribut zollen wird, der Taktikfuchs Mürinho hat einen Ernährungsplan erstellt und geht auch hier neue Wege, Fleisch und Bier soll nicht nur den Teamspirit erhöhen, sondern auch für grossen Sport verantwortlich sein.

Beste Grüsse aus der Seniorenredaktion





Vorname: Mirio
Nachname: Woern
Spitzname: Miri
Geburtstag: 28.06.1988
Position: Stürmer
Beim FCB34 seit: 2013, vorher 19 Jahre
beim FC Aurore Bienne
Ausbildung: Studium der Geschichte und
Geografie an der Universität Bern
Beruf: Gymnasiallehrer
Hobbies: Fussball, EHCB, Familie
Lieblingsgetränk: Das West Coast Ale von
der Brauerei BLZ
Lieblingsspeise: Pizza und Tagliatelle al
Salmone

Meine Stärken im Fussball:
Früher meine Geschwindigkeit

Meine Schwächen im Fussball:
Heute meine Geschwindigkeit 😊

Lieblingsclub: Liverpool FC, aber eigentlich
zählt vor allem der EHCB.

Lieblingsgegner: Der FC Aurore, den
ehemaligen Club zu bezwingen ist immer
speziell.

Beschreibe dein schönstes Tor:
Da gab es zu viele, um nur eines nennen zu
wollen. 😊

Was bedeutet dir der FC Bözingen 34?
Nach mehr als zehn Jahren im Verein ist
das Längfeld meine fussballerische Heimat
geworden. Auch dank dem tollen Buvetten-
team! Merci für eure Arbeit!

Wo siehst du den Club in 10 Jahren?
Hoffentlich als Vorbildsclub für die Region
in Sachen Integration mit vielen neuen mo-
tivierten Kräften aus den eigenen Reihen.



032 377 17 37



Hauptvertretung der Region Biel-Seeland

JOST **GARAGE**
GmbH



Bielstrasse 12
2542 Pieterlen

- info@garagejost.ch ■ www.garagejost.ch
- **Wir vermieten:**
Personenwagen, Kleinbusse und Lieferwagen
- **Wir bieten:**
Umfassende Kompetenz für Reparaturen, Service und Autoelektrik aller Marken
- **Pannenhilfe:**
Während 7 Wochentagen, sind wir rund um die Uhr für Sie da!

PE **UCENTER** **P** **Pieterlen**

KOMPETENT • SCHNELL • GÜNSTIG

Alte Landstrasse 35 • 2542 Pieterlen • Telefon 032 342 46 42

Bericht Junioren

In die Rückrunde der Saison 2022/23 startete unsere Junior/innenabteilung wie immer in den letzten Jahren mit einem knappen aber motivierten Trainerteam. Ein Novum war, dass wir ganze drei D-Juniorenteams meldeten und so die starken E-Junioren bereits bei den Älteren auf dem grösseren Spielfeld erste Erfahrungen sammeln konnten. Der Sprung von einer Alterskategorie zur nächsten, vor allem im Verbund mit dem Wechsel auf ein grösseres Terrain (inkl anderer Anzahl Feldspieler), stellt für die Spieler immer wieder eine Challenge dar. Der Fussballverband hat deswegen bereits angedeutet, dass „play more football“ nicht die letzte Anpassung war.

Eine der grössten Herausforderungen mit welcher wir als Verein konfrontiert sind zeigte sich bei den F-Junioren: Leider konnten nicht so viele Turniere ausgetragen werden wie geplant waren, da zu wenige Eltern die Mannschaften zu den Turnieren begleiteten. Es ist natürlich schade für die Junioren, wenn sie aufgrund dieses Umstands Spiele verpassen. Ansonsten konnten dank dem gegenseitigen Support der Trainer alle Mannschaften ihre Meisterschaften bestreiten. An dieser Stelle möchten wir uns bei Roger, Luam, Eider, Esrom, Sükrü, Hugo, Sascha, João, Jean-Claude, José und allen spontanen Helfer/innen für den unermüdlichen Einsatz bedanken!





VOLVO SWISS PREMIUM*
 10 JAHRE/150 000 KM GRABBSERVICE
 3 JAHRE/150 000 KM VOLVO-SICHERHEIT

Volvo XC60 Recharge XCENTRIC, 350 PS/257 kW, Katalogpreis CHF 92'270.– abzüglich XCENTRIC Bonus CHF 21'320.– = CHF 70'950.–, Monatsrate CHF 537.–, Ein Angebot der Volvo Car Financial Services by BANK-now AG, 1. grosse Leasingrate 20 %, Laufzeit 48 Monate, 10 000 km/Jahr, Zins nominal 3.9 %, Zins effektiv 3.97 %, Restwert gemäss Richtlinien von Volvo Car Financial Services (BANK-now AG). Diese sind indikativ und können von den Restwerten der Volvo Vertreter abweichen. Eine Kautions wird nicht verlangt, Obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung der Konsumentin oder des Konsumenten führt (Art. 3 UWG). Kraftstoffverbrauch in l/100 km: 1.0–1.3 l, Stromverbrauch in kWh/100 km: 19.0–21.2 kWh, CO₂-Emissionen: 22–30 g/km, Energieeffizienz-Kategorie: C. Volvo Swiss Premium* Grabs-Service bis 10 Jahre/150 000 Kilometer, Werksgarantie bis 5 Jahre/150 000 Kilometer und Verschleissreparaturen bis 3 Jahre/150 000 Kilometer (es gilt das zuerst Erreichte), Abgebildetes Modell enthält ggf. Optionen gegen Aufpreis, Angebot gültig bis Ende März 2023.

VOLVO CENTER AG | Hauptstrasse 64 | Tel. 032 387 39 39
 3252 Worben | www.volvoworben.ch

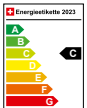
V O L V O

Zurückhaltung kennt er nur beim Preis.

Der Volvo XC60 XCENTRIC
mit sportlich-schwarzen
Designelementen – für kurze Zeit als
besonders attraktives Angebot.

BEREITS FÜR CHF 537.–/MONAT

Besuchen Sie uns
und vereinbaren Sie eine Probefahrt.



Jubiläumsfest 103 Jahre FC Mett

Der im Jahre 1920 gegründete FC Mett konnte sein 103-jähriges Bestehen feiern und lud zum Jubiläumsfest auf dem Längfeld. Corona verzögerte das rauschende Fest um drei Jahre, was den Verein nicht daran hinderte, das Fest nachzufeiern. Wir gratulieren unserem Partnerverein zum eindrücklichen Jubiläum und bedanken uns für diesen tollen Anlass auf dem Längfeld.

Gestartet wurde die Jubiläums Zeremonie mit einem Treffen des Who is Who der Längfeld-Legenden. Die Crème de la Crème des FC Mett und des FC Bözingen 34 trafen im Legendenspiel aufeinander. In einem hochklassigen Spiel mit technischen Finessen und Passspielen wie aus einem Guss, wurde dem Jubilar zum Sieg gratuliert. Kaum verletzte Spieler, jedoch viel Muskelkater scheint die Bilanz dieses Spektakels passend zu umschreiben.

Den Festakt leitete der Präsident Michel Wälti und der Ehrenpräsident Claude Sutter. Eine Reise durch 100-jährige Geschichte des FC Mett gespickt mit einigen alten Anekdoten. Hinzu kam die Festrede von Achim Falk, der sich im Namen des Seeländischen Fussballverbands in die Reihe der Gratulanten einreichte.

Der Höhepunkt des festlichen Teils war das Essen in der wunderbaren Buvette, welches mehrere Spezialitäten beinhaltete und Jeder und Jedem etwas bot. Der Ausklang des Abends war traditionell an der Bar und mit guter Musik und Tanz verbunden. Wir bedanken uns für die Einladung und die Zusammenarbeit mit dem FC Mett.



Fondue chinoise à discretion
Bourguignonne
Vigneronne
Bressane



RESTAURANT REBSTOCK
Chez Catalina



SOLOTHURNSTRASSE 35,
2504 BIEL



Rebstock Restaurant



032 342 55 82



www.rebstock-restaurant.ch/biel



Dank an unsere Sponsoren

Vorstellung 340er Club

In Anlehnung an das Gründungsjahr unseres Vereins wurde der 340er Club vor vielen Jahren als «Gönner oder Donatorenvereinigung» ins Leben gerufen. Mit einem jährlichen Beitrag von CHF 340.- unterstützt du unseren Verein und kannst deinen Namen bei deinem nächsten Buvettenbesuch auf dem Sponsoren Brett bewundern. Du erhältst einen Gratintritt an alle Heimspiele. Wir verdanken deinen Beitrag im Cluborgan und laden dich zu unserem Sponsorenanlass ein, an welchem jeweils ein Dankeschön übergeben wird.

Bei Fragen oder für Deine Anmeldung kontaktiere mich via Telefon 079 957 41 84 oder via Email: presi@fcboezingen34.ch.

Sponsor

muttscheller metallbau gmbh,
Biel

340er Club

AST Birrer Gmbh
Bauwelt Architekten, Oli Occhini
BEKB
Clénin Peter
Jenni Paula
Lörtscher Mario
Lüthi Enzo
Racine Reisen AG, Rolf Marti
Restaurant Bahnhof, Brügg
Röthlisberger Marc
Schneider Claude
Stampfli Othmar
Vögtli Hugo
Wälti Michel
Woodtli Marc
Wyss Thomas

100er-Club

Bandelier André
Bau4U AG
Beiner Hans
Benninger Rolf
Boschetti Mario
Fischer Bruno

Sponsor

Auto-Repar Oechslin AG, Biel

100er-Club

Galli Alain
Gerber Markus
Geringer Housi
Glanzmann Patrick
Gloor Peter & Esther
Hasler Hansruedi
Hofmann Walter
Hügli Liliane
Herren Hansjörg
Jäggli Martin
Jenni Hans-Peter
Kreis Matthias und Sandra
Lanz Urs & Monika
liebcom grafik+internet
Lüthi Daniel
Lütolf Markus
Lütolf Stefan
Lütolf Toni
Maibach Markus
Miotti Hugo
Miotti Rosmarie
Mohni Beat
Moser Bruno
Moser Christian

Ausrüster

Sports Outlet Factory, Lyss

100er-Club

Nobs Beat
Pianaro Nicolas & Catherine
Randegger Robert
Rey Allround AG
Ruch Hansruedi
Ruch Kurt
Scheidegger André
Schmidt Paul und Karin
Schneider Claude
Schneider Marc & Daniela
Schneuwly Pierre-Alain
Sieber Roland
Stähelin Bernhard
Steiger David
Stöckenius Silvia
Sutter Hans
Sutter Kurt
TV Bözingen
Vanazzi Lorenzo
Wolf Peter
Wysseier Rudolf
Zimmermann Ernst
Zureich Donald & Gafner-
Zureich Ruth





+41 32 322 82 15
boesiger-treuhand@bluewin.ch

	4			6	5	8	7	1
1	7			9			5	
2	6		7		8			
3			1	4		9		
6	9		5		7		2	3
		2		3	9			8
			3		1		4	7
	3			7			8	2
7	1	4	8	2			3	

F llen Sie das Sudoku so aus, dass jede Spalte, jede Zeile und jeder Block alle Zahlen von 1 bis 9 enthält. Einsteiger finden auf unserer Website quartierplus.ch Sudokus mit einem Auswahl-Assistenten, der beim Lösen hilft.

«Meine tägliche Fitness, Rätsel und Sudoku»

Mehr auf quartierplus.ch



Auflösung

9	4	3	2	6	5	8	7	1
1	7	8	4	9	3	2	5	6
2	6	5	7	1	8	3	9	4
3	8	7	1	4	2	9	6	5
6	9	1	5	8	7	4	2	3
4	5	2	6	3	9	7	1	8
8	2	9	3	5	1	6	4	7
5	3	6	9	7	4	1	8	2
7	1	4	8	2	6	5	3	9

Weitere Rätsel und wertvolle Angebote finden Sie auf unserer digitalen Plattform.

www.quartierplus.ch/de/angebote/raetsel-loesen



QUARTIER+

Wir unterstützen die Selbstbestimmung von Menschen im besten Alter: quartierplus.ch



SPORTSOUTLET!

best price for you **FACTORY!**

Durchgehend

20% – 70% Rabatt
auf dem gesamten Sortiment
(exkl. Netto-Preise)

**Sport- und Freizeitartikel
auf über 1000 m² für
Gross + Klein zu Top-Preisen**

Sports Outlet Factory

Industrie Süd

Grenzstrasse 33 - 3250 Lyss

+41 32 385 10 50

info@sportsoutletfactory-lyss.ch

www.sportsoutletfactory-lyss.ch

